

## Technical Assignment

Subtitling of films for the 23rd International Human Rights Documentary Film Festival  
Docudays UA:

- written translation and adaptation of dialogue lists with time-code marking for film subtitling from English into Ukrainian and from Ukrainian into English (creation of separate SRT files in Ukrainian and English for each film), total — approximately 5,800 minutes;
- editing of written translation of dialogue lists for film subtitling from English into Ukrainian and from Ukrainian into English, total — approximately 5,800 minutes;
- DCP authoring, HD / video mastering (editing and positioning of subtitles on screen in accordance with international standards).

Possible additional works:

- re-marking of time-codes;
- encoding into other video formats;
- creation of Open Captions.

Cost of main works (calculated per 1 minute of film): \_\_\_\_\_

Cost of additional works (calculated per 1 minute of film): \_\_\_\_\_

Cost of Open Captions works (calculated per 1 minute of film): \_\_\_\_\_